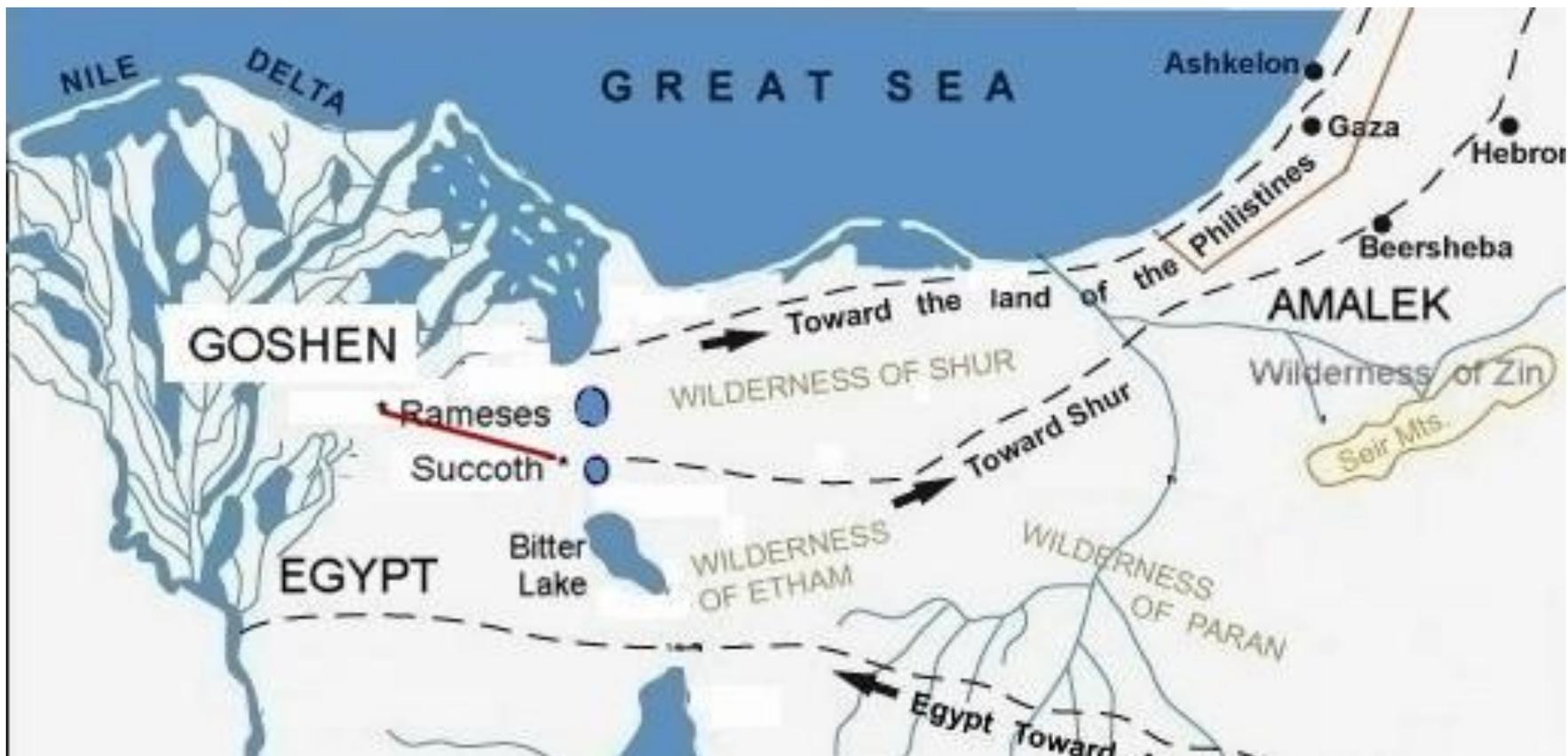




CLASES DE TORAH
LIBRO DE SHEMOT – EXODO #17
Las Quejas y El Pan del Cielo

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

LIBRO DE SHEMOT - EXODO



LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:1** *Y partieron de Elim y llegó toda la congregación de los hijos de Israel al desierto de Sin, que está entre Elim y Sinay, a los quince días del segundo mes de su salida de la tierra de Egipto.*
- ***Vayis'u me'Eylim vayavo'u kol-adat beney-Yisra'el el-midbar-Sin asher beyn-Eylim uveyn Sinay bajamishah asar yom lajodesh hasheni letsetam me'erets Mitsrayim.***
- - אֵילִם - ***Elim puede derivarse de la raíz semítica que significa “dioses”***
- ***Para recordar: Lugar con 12 Pozos de agua y 70 Palmeras***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **6:2** *Y se quejó toda la congregación de los hijos de Israel contra Moisés y Aarón, en el desierto;*
- ***Vayilonu kol-adat beney-Yisra'el al-Moshe ve'al-Aharon bamidbar.***
- ***En este tercer campamento después de salir de Egipto el pueblo se queja***
- ***Esto sucedió en el 15 de Iyar un mes después de salir de Egipto***

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:3** *y les dijeron los hijos de Israel: Ojalá hubiéramos muerto a manos del Eterno en la tierra de Egipto, cuando estábamos sentados junto a la olla de carne, y cuando comíamos pan hasta hartamos; porque nos habéis sacado a este desierto para matar*
- **Vayomru alehem beney Yisra'el mi-yiten mutenu veyad Adonay be'erets Mitsrayim beshivtenu al-sir habasar be'ojlenu lejem lasova ki-hotsetem otanu el-hamidbar hazeh lehamit et-kol-hakahal hazeh bara'av.**
- *Hasta ahora habían sobrevivido en base a los sobrantes de masa y matzá que habían sacado de Egipto.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Entre los israelitas que salieron de Egipto había un grupo de gente llamada **erev rav** (mezcla grande de gente), personas de todas clases que adoptaron el legado espiritual israelita, y que provocaban disturbios y actuaban cobardemente en el desierto en los momentos más difíciles.*
- *Esta clase de gente siempre existió a través de los siglos, aunque raramente en el seno de nuestro pueblo.*
- *Son ellos los que aconsejan el abandono de Dios por el culto del becerro de oro, el cambio del alimento celeste de Sinay por las ollas llenas de carne, por las cebollas y pepinos de Egipto (ver Núm. 11, 5), hombres descarriados que sólo piensan en su bienestar y en la satisfacción de sus sentidos.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Ellos pueden encontrar en Egipto la riqueza para el cuerpo a precio de la esclavitud del alma, pero jamás podrán alcanzar la verdadera grandeza de la emancipación que comienza en el momento en que adoramos al Eterno en el monte de su santidad, empleando nuestros bienes para la elevación de su Santuario, a fin de instaurar el reino de Dios sobre la tierra.*

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:4** *Y dijo el Eterno a Moisés: He aquí que haré llover sobre vosotros pan desde el cielo; y saldrá el pueblo y recogerá diariamente la porción de un día, para que Yo pruebe si anda en mi ley o no.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe hineni mamtir lajem lejem min-hashamayim veyatsa ha'am velaktu dvar-yom beyomo lema'an anasenu hayelej betorati im-lo.**
- **16:5** *Y sucederá que en el día sexto, cuando preparen lo que van a traer, será el doble de lo que suelen recoger cada día.*
- **Vehayah bayom hashishi vehejinu et asher-yavi'u vehayah mishneh al asher-yilketu yom yom.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:6** *Y Moisés y Aarón dijeron a todos los hijos de Israel: A la tarde conoceréis que el Eterno es quien os sacó de la tierra de Egipto,*
- **Vayomer Moshe ve'Aharon el-kol-beney Yisra'el erev vidatem ki Adonay hotsi etjem me'erets Mitsrayim.**
- **16:7** *y por la mañana veréis la gloria del Eterno, porque El oye vuestras murmuraciones contra el Eterno; pues en cuanto a nosotros ¿qué somos para que os quejéis contra nosotros?*
- **Uvoker ure'item et-kevod Adonay beshom'o et-tlunoteyjem al-Adonay venajnu mah ki talinu aleynu.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:8** *Y dijo Moisés: (Esto sucederá) cuando a la tarde el Eterno os diere a comer carne, y por la mañana pan hasta hartaros, porque el Eterno ha oído vuestras quejas con que os quejáis contra El. Y ¿qué somos nosotros? Vuestras quejas no son contra nosotros, sino contra el Eterno.*
- **Vayomer Moshe betet Adonay lajem ba'erev basar le'ejol velejem baboker lisboa bishmoa Adonay et-tlunoteyjem asher-atem malinim alav venajnu mah lo-aleynu telunoteyjem ki al-Adonay.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:9** *Y dijo Moisés a Aarón: Di a toda la congregación de los hijos de Israel: "Acercaos a la presencia del Eterno, porque El ha oído vuestras quejas".*
- **Vayomer Moshe el-Aharon emor el-kol-adat beney Yisra'el kirevu lifney Adonay ki shama et telunoteyjem.**
- *"Murmurar contra el superior es lo mismo que murmurar contra Dios", dijo Rabí Janá bar Janiná.*
- *Rabí Jisdá añade: "Discutir con el maestro es discutir con Dios; disputar con él es disputar con Dios; sospechar de él es sospechar de Dios (Yalcut 358).*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:10** *Y sucedió que cuando hablaba Aarón a toda la congregación de los hijos de Israel, volvieron el rostro hacia el desierto; y he aquí que la gloria del Eterno apareció en una nube.*
- ***Vayehi kedaber Aharon el-kol-adat beney Yisra'el vayifnu el-hamidbar vehineh kvod Adonay nir'ah be'anan.***
- Miraron hacia el desierto...Ya sabemos que estabn en el desierto pero se menciona por uno de 3 motivos: ya sea por la amplitud del desierto que al verlo les causó miedo y no podrían conseguir comida o porque esta via indirecta que no era donde transitaban las caravanas les causaba miedo por lo inhospito. O por hacer alusión a la grandeza de Israel capaz de seguir a Dios en el desierto.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:11** *Y el Eterno habló a Moisés diciendo:*
- ***Vayedaber Adonay el-Moshe lemor.***
-
- **16:12** *Oí las quejas de los hijos de Israel; háblales diciendo: "A la caída de la tarde comeréis carne, y por la mañana os hartaréis de pan, y sabréis que Yo soy el Eterno, vuestro Dios".*
- ***Shamati et-telunot beney Yisra'el daber alehem lemor beyn ha'arba'im tojlu vasar uvaboker tisbe'u-lajem vidatem ki ani Adonay Eloheyjem.***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:13** *Y sucedió que a la tarde subieron las codornices y cubrieron el campamento; por la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento.*
- **Vayehi va'erev vata'al haslav vatejas et-hamajaneh uvaboker haytah shijvat hatal saviv lamajaneh.**
- **16:14** *Y cuando se evaporó la capa de rocío, he aquí sobre la faz del desierto una cosa fina, descubierta, fina como la escarcha, sobre la tierra.*
- **Vata'al shijvat hatal vehineh al-peney hamidbar dak mejuspas dak kakfor al-ha'arets.**
- *Las codornices fueron algo natural dentro de lo sobrenatural.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:15** *Y vieron los hijos de Israel y se dijeron el uno al otro: ¿Qué es esto?, pues no sabían qué era. Entonces les dijo Moisés: Este es el pan que el Eterno os ha dado para comer.*
- **Vayir'u veney Yisra'el vayomeru ish el-ajiv man hu ki lo yad'u mah-hu vayomer Moshe alehem hu halejem asher natan Adonay lajem le'ojlah.**
- *Este pan llamado maná era como un pequeño grano redondo blanco que caía de los cielos, como lluvia, todos los días, excepto los sábados.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Antes de recogerlo por la mañana parecía como guardado en una cajita, pues el rocío lo cubría por arriba y por abajo (Talmud, Yomá 75).*
- *Para comer este "pan del cielo" debían molerlo, amasarlo y cocerlo, a fin de hacer con él tortas.*
- *Los israelitas se alimentaron con el maná durante cuarenta años aproximadamente (ver Otzar - Israel vol. 6 pág. 232).*

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:16** *Esta es la cosa que ha ordenado el Eterno: Recoged de ello cada uno según lo que pueda comer, un ómer por cabeza conforme al número de vuestras personas; lo tomaréis cada uno para los que están en su tienda.*
- **Zeh hadavar asher tsivah Adonay liktu mimenu ish lefi ojlo omer lagulgolet mispar nafshoteyjem ish la'asher be'aholo tikaju.**
- *Un ómer equivale a 10 efá; una efá a 5 seá; una seá a 24 log; y un log equivale a 506cm.*

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

14 Jeshván 5777 – 15 Noviembre, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno